

## Bilgi metni işten çıkarılma durumunda yardım

**İşten çıkarılma, kısa süre içinde gerilim oluşturuca büyük bir değişikliktir. Bunun kısmen nedeni, hemen önemli mali kararlar vermenizi gerektirecek olmasıdır. Bu bilgi metni, işten çıkarılma sürecinde size yardımcı olmak amacıyla düzenlenmiş bilgileri içermektedir.**

### Ödeneğinizi nasıl kullanabilirsiniz

#### Haklarınız

Herhangi bir karar vermeden önce, işvereniniz tarafından size verilen işten çıkarılmanıza ilgili ödeme paketini oluşturan çeşitli unsurları anlamanız gerekir.

#### Toplam ödeneğinizin içerebileceği olası unsurlar aşağıda açıklanmaktadır:

1. Uygulanabilir herhangi bir izin birikimini içeren, hakkınız olup da kullanmamış bulunduğunuz yıllık izin.
2. Biriktirmiş olduğunuz uzun süreli hizmet izni.
3. İşten çıkarılma ödeneği.

Bazı işverenler ayrıca, kullanılmamış olan hastalık izinleri karşılığı bir meblağı da işten çıkarılma ödeneği kapsamına katmaktadırlar.

#### İşten çıkarılma ödeneğiniz

İşten çıkarılma ödeneğiniz, işten çıkarılmanız nedeniyle alacağınız ek paranın tümünü içerir. İşin Sona Erme Ödeneği [Employment Termination Payment (ETP)] olarak tanımlanan bu ödeme, aşağıda belirtilen unsurları içerir:

- vergi uygulanmayan unsurlar; ve
- vergi uygulanabilir unsurlar.

İş anlaşmanıza bağlı olarak, İşin Sona Ermesine Geçiş Ödeneği [Transitional Termination Payment (TTP)] alabilirsiniz. 10 Mayıs, 2006 tarihinden önce yürürlükte bulunmuş olan bir çalışma sözleşmesi ya da anlaşması gereğince Eligible Termination Payment hakkına sahip olmuş bulunmanız durumunda, yalnızca bir TTP alabilirsiniz. Yalnızca TTP'ler emekliliğe katılabilir. ETPs emeklilik kapsamına katılamaz.

#### Vergiden muaf öge

Vergiden muafiyet sınırınız 8,435 Dolar olup, buna ek olarak da iş yerinizde çalıştığınız her yıl için 4,218 Dolar'dır. Vergi muafiyet sınırına kadar olan meblağlar, sizin vergiden muaf ögenizi oluşturur.

#### İşten çıkarılma ödeneklerinizin vergi uygulanabilecek unsurları nasıl vergilendirilir

İşvereniniz, toplam ödeneğinizin nasıl düzenlendiği ve TTP'den yararlanmaya hakkınızın bulunup bulunmadığı konularını açıklayan paketinizin bir özetini size sağlayacaktır. Söz konusu ödemelerle ilgili vergilendirme, aşağıda ayrıntılı olarak açıklanmaktadır. Bu oranlar, Vergi Dosya Numaranızı sağlamış olduğunuz varsayımlar belirlenmiştir.

ETP'ler	
Yaşınız*	Vergi uygulaması
55 yaşın altında	İlk 165,000 Dolar: %30† 165,000 Dolar'dan fazla miktarda: %45†
55 yaşında ya da daha yaşlı	İlk 165,000 Dolar: %15† 165,000 Dolar'dan fazla miktarda: %45†

TTP'ler nakit olarak alınır	
Yaşınız*	Vergi uygulaması
55 yaşın altında	%30†‡
55 yaşında ya da daha yaşlı	İlk 165,000 Dolar: %15† 165,000 Dolar'dan fazla miktarda: 30%†‡

Emekliliğe devredilen TTP'ler	
Yaşınız*	Vergi uygulaması
Tüm yaşlardaki kişiler	15%†

\* Ödemenin yapıldığı mali yılın son günündeki yaş.

† Artı %1.5 oranındaki Medicare kesintisi

‡ Emekliliğinize dahil edilmiş olması ve vergilendirme öncesi katılımlarınızın sınırları içinde bulunması durumu hariç, 1 milyon Doların üstünde bulunan ‡ TTP meblağlarına %45 oranında vergi uygulanır (buna %1.5 oranında Medicare Levy eklenir).

Not: Ayrıca, 2011/12 mali yılı içinde alınan ödemelere Sel Vergisi de uygulanabilir.

Daha ayrıntılı bilgi edinmek için, [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au) adresli websitesine girin.

## Ne zaman ne yapmalı

### İlk hafta:

#### Size yapılan ödemeyi gözden geçirin

İşvereniniz tarafından sağlanan paket özeti tam ve doğru olup olmadığını kontrol edin ya da gerek duymanız durumunda, bir muhasebeciden bu ayrıntıları sizin için kontrol etmesini isteyin. Ayrıca, TTP almış olup olmadığını da kontrol edin. Almış olmanız durumunda, bu ödemeyle ne yapacağınız konusunda (bunu nakit olarak mı alacaksınız ya da emekliliğinize mi devredeceksiniz) karar vermeniz ve bu kararınızı işvereninize bildirmeniz gerekecektir.

#### Emekli mi olacaksınız ya da çalışmaya mi döneceksiniz?

55 yaşında ya da bu yaştan üstünde bulunmanız durumunda, önünüzde birkaç seçenek bulunmaktadır. Erken emekli olsanız ya da olmasanız da, bir emeklilik gelir akışı hazırlamayı isteyebilirsiniz. Bu, iş ararken gelirinize ek destek sağlamak için yardımcı olabilir. Tekrar çalışmaya başladığınızda, Devlet'in Emekliliğe Geçiş [Transition to Retirement (TTR)] düzenlemeleri, gelir akışınızın sürdürülmesini, ücretinizden fedakarlığı ve vergi ödemelerinizden binlerce Doların tasarrufunu sağlayacaktır.

Ne miktarda bir gelir sağlayabileceğinizi ve bunun toplam tasarruflarınıza olabilecek etkisini hesaplamak için, [www.australiansuper.com/calculators](http://www.australiansuper.com/calculators) adresli websitesinde yer alan Over 55 Savings Planner'ı kullanabilirsiniz.

#### Bir bütçe oluşturmak

Önünüzdeki birkaç ay içinde ne kadar nakit paraya gerek bulunduğunu ve ev giderlerinden kesinti yapmanızın gerekip gerekmediğini hesaplamak için, bir bütçe yapmanızın yararlı olacağını düşünebilirsiniz. Yaşamınız ile ilgili masraflarınızı temel gereksinimler (bakkaliye, kira ya da evin borç (ipotek) ve enerji fatura ödemeleri gibi) ve seçimsel ek giderler (dışarda yemeğe çıkmak ve eğlence benzeri) olarak bölümlere ayırmak, yarar sağlayıcı bir stratejidir.

#### Centrelink ile ilişki kurun

Centrelink'ten mali yardım almaya hakkınız bulunabilir. Ancak, gelir desteği almak için hak kazanana kadar bir bekleme süresi bulunabilir. Bu nedenle, aşağıda belirtilen uygulamalar için Centrelink ile hemen ilişki kurmanız uygun olur:

- Eski işvereninizden isteyebileceğiniz İşten Ayrılma Sertifikası'nı (Employment Separation Certificate) kullanarak, iş arayan bir kişi olarak kaydınızı yaptırın.
- İşten çıkarılma paranızla ne yapacağınıza karar vermeden önce, gelir desteği almaya hakkınız bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Yaşam masraflarınızın azalmasına yardımcı olabilecek Sağlık Bakım Kartı almaya hakkınız olup olmadığını kontrol edin.

Ayrıca, emekli olacak ve yaş emekliliği için hak kazanıyor bulunmanız durumunda da Centrelink ile ilişki kurun.

Centrelink'in [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) adresli websitesine girerek ya da 13 28 50 (İstihdam Servisleri) ya da 13 23 00 (Yaşlı Avustralya'lılar) numaralı telefonları arayarak, hak sahibi olma ayrıntılarını gözden geçirebilirsiniz.

## İlk ay

### TTP'nizi (varsa) nasıl kullanacağınıza karar verin

Bir TTP'den yararlanma hakkına sahip olmanız durumunda işvereniniz, üç ödeme seçeneğinden birinden yararlanmanızı sağlayan bir ön ödeme bildirimini verecektir:

1. Meblağın tümünün (TTP meblağının tümünün, tüm ödenek meblağınızın değil) emekli fonuna geçirilmesi.
2. Meblağın tümünün nakit olarak alınması.
3. TTP'nin bir bölümünün nakit olarak alınıp, geri kalan bölümün emekli fonuna geçirilmesi.

Sağlanmış bulunan bölümde talimatınızı belirtip, anılan hesap pusulasını 30 gün içinde işvereninize geri vermeniz gerekmektedir. Anılan belgeyi zamanında geri vermemeniz durumunda, işvereniniz TTP'nin ödenmesini nakit olarak yapacak ve bundan sonra emekli fonuna geçirilmesi için çok geç kalınmış olacaktır.

### TTP'nin emekli fonuna geçirilmesinin yararları

- 55 yaşın altında bulunmanız ve ödeneği nakit olarak almanız durumunda, TTP'lerinizin çoğu ya da tümü için ödeyeceğiniz vergi meblağının yalnızca yarısı kadarını ödeyebilirsiniz – normal olarak bu %30 yerine %15 oranında olur.
- Ödeneğinizin tümünü kısa sürede harcamak yerine uzun sürede yararlanmayı sağlayın.

### Sigortanızdaki düzenlemeleri gözden geçirin

Gelecek aylar içinde AustralianSuper hesabınıza daha fazla katkıda bulunmayacak olsanız dahi, ölüm, Tümüyle ve Kalıcı Özürlülük [Total & Permanent Disability (TPD)] ve Gelir Koruması [Income Protection (IP)] kapsamı, son işvereninizin katkısının (sigorta primlerinin aylık olarak hesaptan düşürülmesi sürdürülecektir) yapıldığı ayın sonundan itibaren 13 ay süreyle devam edecektir. Bununla beraber, sigortanızın kapsamını şimdi gözden geçirmeniz uygun olur. [www.australiansuper.com/calculators](http://www.australiansuper.com/calculators) adresli websitemizde yer alan hesap makineleri, çeşitli düzeylerdeki sigorta kapsamlarını kıyaslamaya ve bunların ödeyeceğiniz primlere olabilecek etkilerini hesaplamaya olanak sağlamaktadır.

### Ödünç ve borçların yeniden düzenlenmesi

Beklenmedik bir zamanda işten çıkarılmış olmanız durumunda, yönetimi bu dönemde zorlaşan borç ödemeleri ya da diğer mali yükümlülükleriniz bulunabilir. Size borç sağlayan kuruluşla durumunuzu ne kadar kısa sürede görüşürseniz, o kadar iyi olur.

Bu konuda yardıma gerek duymanız durumunda, ücretsiz bir mali danışmanlık servisiyle ilişki kurabilirsiniz. Alabileceğiniz yardımın ayrıntıları, [www.financialcounselingaustralia.org.au](http://www.financialcounselingaustralia.org.au) adresli Financial Counselling Australia (FCA) websitesinden ya da Avustralya'nın herhangi bir yerinden 1800 007 007 numaralı telefon aranarak sağlanabilir.

### İki ay içinde

#### Emekliliğinizi düzenleyin

Kaygı duymamanız gereken tek konu emekliliğinizdir. AustralianSuper'de kalmak için hiçbir eylemde bulunmanıza gerek bulunmamaktadır ve tasarruflarınızın uzman ekibimiz tarafından izlenmesini sağlamak için, bu sanayi dalının en düşük düzeyindeki ücretlerden bazılarını ödemeyi sürdürmeniz yeterlidir.

Yeni bir işte çalışmaya başlamanız durumunda yeni işvereninizden yalnızca, Emeklilik Garanti (Superannuation Guarantee) katılımlarını AustralianSuper kuruluşunda bulunan hesabınıza ödemesini isteyin. Böyle davranmanız, ek ücretler ödemenizin ya da yatırım gelirlerini ortaklarına kar payı ya da mali danışmanlarına komisyon olarak dağıtan fon kuruluşlarına geçirilmenizin önlenmesinde yardımcı olacaktır.

Emekliliğinizin diğer fonlarda bulunması durumunda, tüm emeklilik tasarruflarınızı AustralianSuper hesabınızda kolaylıkla toplayabilirsiniz. Böylece, gereksiz ek ücretler ödemekten kurtulmanın yanı sıra emeklilik bakiyenizin tümünü çok daha kolaylıkla izleyebilirsiniz.

#### Profesyonel tavsiye almayı düşünün

Mali durumunuzun planlanma ve yönetimi konularında genel olarak tavsiye almanın uygun olacağını düşünebilirsiniz. AustralianSuper üyesi olarak, bir Sanayi Fonu Mali Planlama [Industry Fund Financial Planning (IFFP)] danışmanından, hizmet karşılığı komisyon ödemesiz tavsiye alma olanağınız bulunmaktadır. 1300 138 848 numaralı telefonu arayarak IFFP ile ilişki kurun ya da daha fazla bilgi edinmek için [www.iffp.com.au](http://www.iffp.com.au) adresli websitesini ziyaret edin.

Buna alternatif olarak, Centrelink's Financial Information Service, gelecekteki işten çıkarılma durumunuzla ilgili seçenekleriniz hususu da dahil, tüm mali konuları içeren seminerler düzenlemekte ve ücretsiz tavsiyeler sağlamaktadır. Bu seminerlerle ilgili ayrıntıları öğrenmek için 13 23 00 numaralı telefonu arayabilir ya da [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) adresli websitesini ziyaret ederek, bağlantıları izleyip Mali Bilgiler Servisi sayfasına erişebilirsiniz.

### Kendini daha iyi hissetme

İşten çıkarılma çoğu kez, aniden işinizi kaybetmeniz, işsiz kalmanız ve mali zorluklar içine girme olasılığını ya da gerçeğini içeren bir dizi şokları da birlikte oluşturur. Bu gibi deneyimler, sizde duygusal darbeler oluşturur. Ailenizin desteği ya da yeni duruma alışmak için yalnızca kısa bir süre ayırmak, ilk tepkinizden kurtulmak için yeterli olacaktır.

Bununla beraber, ilk sarsıntıdan sonra kızgın, hüsrana uğramış, kötümser, tedirgin ya da depresif olmayı sürdürmeniz durumunda, bir kimseyle görüşmeniz yardımcı olabilir.

Tepkinizin normal olup olmadığını ya da bir kimseyle görüşmeniz gerekip gerekmediğini kontrol etmek için, beyondblue websitesini ([www.beyondblue.org.au](http://www.beyondblue.org.au)) ziyaret edebilirsiniz. İşten Çıkarıldıktan ve Mali Kayıptan sonra – *Kendinizin* – ve Ailenizin Bakımı başlıklı kitapçığın bir örneğini indirmek amacıyla Bilgi alın bağlantısını izleyin ya da bir örneğinizi gönderilmesi için 1300 224 636 numaralı telefonu arayın.

Bu çok yararlı kitapçık, işten çıkarıldıktan sonra kişilerin genellikle gösterdikleri duygusal tepkilerin ana hatlarını, dikkat etmeniz gereken tehlikelerin tanımını ve duruma olumlu gözle bakmayı sürdürmenize ve gerek duymanız durumunda doğru desteği bulmanıza yardımcı olmak amacıyla birçok öneri içermektedir.



### Gerilimli dönemlerde esenliğinizi sağlamanız

Gerilimli dönemlerden geçmekteyiz. Bazı kişiler için gerilim, depresyona, alkolle ilgili sorunlara ya da daha ciddi problemlere neden olabilir. Bu olağandışı ya da utanılacak bir durum değildir. Siz ya da tanıdığınız herhangi bir kişinin yüksek düzeyde stres içinde bulunması ya da baş etmek için büyük çaba gösterdiğinizi hissetmeniz durumunda, [www.superfriend.com.au](http://www.superfriend.com.au) adresli SuperFriend websitesini ziyaret edin.

AustralianSuper dahil, emekli fonu sanayi dalı ile ilgili bir grup tarafından oluşturulan bu site, geniş çapta sağlık kuruluşlarının kaynaklarını bir araya getirmekte ve aşağıda belirtilen konularda bilgi ve tavsiye sağlamaktadır:

- bedensel ve zihinsel esenliği geliştirici basit ve etkin uygulamalar
- çalışma/yaşam arasında sağlıklı bir denge kurmak
- genel zihinsel ve duygusal sorunların belirtilerini fark etmek; ve
- yardım aramak ve almak.

## Sıkça sorulan sorular

**S: Ek emeklilik, işimin sona erdirilme ödeneğime dahil eilecek midir?**

**Y: Hayır.**

İşin sona erdirilme ödenekleri, Emeklilik Garanti [Superannuation Guarantee (SG)] katılımlarını içermemektedir. Siz ya da işvereniniz tarafından, işten çıkarılmış olduğunuzun bize bildirilmesi durumunda, emeklilik ödemelerinizin miktarını tam olarak size açıklayabiliriz.

Ayrıca, varsa, kısıtlanmamış olan, 'koruma altında tutulmayan' ve 'çekilebilir bulunan' meblağı da açıklayabiliriz.

**S: AustralianSuper'de kalabilir miyim?**

**Y: Evet.**

Otomatik olarak AustralianSuper'de kalacaksınız. Bir işten diğerine geçerken herhangi bir şey yapmanıza gerek bulunmamaktadır.

Yeni bir işte çalışmaya başlamanız durumunda yeni işvereninizden yalnızca, katılımlarınızı AustralianSuper kuruluşunda bulunan hesabınıza ödemesini isteyin.

Kendi işinizi kurarak kendi işinin sahibi olmanız durumunda, hesap bakiyenizi, yalnızca bir form doldurarak özellikle kendi işinin sahibi kişiler için tasarlanmış olan Kişisel Plan'a (Personal Plan) geçirmeyi yeğleyebilirsiniz.

Halen 55 yaşında ya da üstünde olmanız ve hesabınızda en az 10,000 Dolar bulunması durumunda, emekliliğe geçişinizin bir bölümü olarak AustralianSuper Emeklilik tasarımı da başlatabilirsiniz. Belirsiz sürelerle (tam gün dışında) çalışmaya devam etmeniz durumunda, gelirinizin üstüne ek gelir sağlamak amacıyla, AustralianSuper Emekliliği'nden yararlanabilirsiniz. Sürekli biçimde emekli olmanız durumunda AustralianSuper Emekliliği size, 60 yaşından sonra vergi uygulanmayan esnek ve ayarlanabilir bir gelir sağlayabilir. Bu konuda ayrıntılı bilgi edinmek için, [www.australiansuper.com/pension](http://www.australiansuper.com/pension) adresli websitesini ziyaret edin.

**S: Emekliliğimin bir bölümünü hemen şimdi çekebilir miyim?**

**Y: 55 yaşın altında bulunmanız durumunda, ancak aşağıda belirtilen koşullarda emekliliğinizi tümüyle çekebilirsiniz:**

- kısıtlanmamış olan, koruma altında tutulmayan ödeneklerinizin bulunması; ya da
- merhamet duyguları temelinde (ağır bir koşuldan kurtulmak amacıyla tıbbi tedavi için ödemede bulunma gereği gibi) ya da mali zorluklar nedeniyle (geçen 26 hafta süresince devlet desteği almakta olmanız ve bu desteğin sürecekte bulunması) haklı görülmeniz ve onaylanmanız.

Bizi arayarak, altı aylık ödenek bildirinizi kontrol ederek ya da çevrimiçi hesabınıza bakarak, çekebileceğiniz herhangi bir emeklilik fonunun bulunup bulunmadığını kontrol edebilirsiniz.

55 yaşında olmanız durumunda (1 Temmuz 1960 tarihinden önce doğmuş olmanız kaydıyla) seçebileceğiniz uygulamalar aşağıda açıklanmaktadır:

- tam emekli olun ve emeklilik birikiminizden seçiminize göre istediğiniz meblağı toptan çekin

- sürekli emekli olmak ve emeklilik fonunuzdan AustralianSuper Emeklisi gibi, hesap temelinde gelir akışı kapsamında para çekmeye başlamak; ya da
- çalışma saatlerinizi azaltarak, gelirinize ek destek sağlamak amacıyla hesap temelinde gelir akışınızı kullanmak.

**S: Şimdi birkaç bin dolar çekmem, son ödeneğimde büyük fark oluşturacak mıdır?**

**Y: Evet.**

Önemli meblağda herhangi bir para çekimi, emeklilik birikiminiz üzerinde büyük etki oluşturur. Çekilen para meblağının emeklilik ödeneğinize olabilecek etkisini görmek için, [www.australiansuper.com/calculators](http://www.australiansuper.com/calculators) adresli websitemizde bulunan çevrimiçi hesap makinelerimizi kullanın.

**S: Herhangi bir ek ücret bulunmakta mıdır?**

**Y: Hayır.**

İşten çıkarılma, işvereni değiştirme ya da işsiz kalma konularıyla ilgili durumlarda, AustralianSuper tarafından hiçbir ek ücret uygulanmaz. Fon değiştirmiş ve AustralianSuper hesabını kapatmış olsanız dahi, yalnızca 35 Dolar tutarındaki para çekme ücretinden başka, sona erdirme ile ilgili hiçbir ücret uygulanmamaktadır.

Ayrıca, herhangi bir sınırsız ve korunmasız emeklilikten ayrılmanız durumunda, standart 35 Dolar'lık ücret de uygulanır.

**S: Sigortamın kapsamı devam edecek mi?**

**Y: Evet.**

AustralianSuper kuruluşunda Ölüm, Tümden ve Sürekli Özürlülük ve / veya Koruma sigortanızın bulunması durumunda, hesabınızda primleri karşılamaya yeterli meblağın bulunması koşuluyla, yeni katılımlar yapılmamış olsa da, 13 ay süreyle kapsam içinde aynı düzeyde tutulursunuz.

**S: İşverenimin işyerini tasfiye etmesi durumunda, yine de işten çıkarılma ödeneğini alabilir miyim?**

**Y: Evet.**

İşvereninizin iflası ya da işini kapatıyor olması nedeniyle haklarınızın herhangi birini ya da tümünü ödememesi durumunda, Çalışanın Genel Hakları ve İşten Çıkarılma Ödenek Planı [General Employee Entitlements and Redundancy Scheme (GEERS)] istek formunu doldurarak gönderebilirsiniz. GEERS planı, üç aya kadar ödenmemiş maaşlarınızı, ödenmemiş yıllık ve uzun süreli hizmet izinlerinizin tümünü, beş haftaya kadar bildirim ücretlerini ve işvereninizle çalıştığınız her yılın tümü içindeki dört haftaya kadar hak sahibi olduğunuz işten çıkarılma ödeneklerinizi size ödeyebilir. Bununla beraber, daha yüksek düzeyde ücret alan kişilere uygulanan bazı sınırlamalar bulunmaktadır. Daha fazla bilgi edinmek için, [www.deewr.gov.au](http://www.deewr.gov.au) adresli websitesini ziyaret edin ya da GEERS'in 1300 135 040 numaralı bilgi hattını arayın.

## Daha Fazla Bilgi İçin

İşten çıkarılma konusunda daha fazla yardıma gerek duymanız durumunda, **1300 300 273** numaralı telefondan bizi arayın. AustralianSuper kuruluşunda bulunan bazı görevliler iki dil konuşmaktadır ve sözlü çevirmenlere erişiminiz için yardımcı olabilirler.

**Önemli bilgiler:** Bu belge, Eylül 2011 tarihinde AustralianSuper ABN 65 714 394 898 kuruluşunun vekili AustralianSuper Pty Ltd ABN 94 006 457 987 AFSL 233788 tarafından yayınlanmıştır. Bu belge genel bilgileri içermekte olup, kişisel amaçlarınızı, durumunuzu ya da gereksinimlerinizi dikkate almamaktadır. AustralianSuper ile ilgili bir karar vermeden önce, mali gereksinimlerinizi göz önüne alın ve [www.australiansuper.com/pds](http://www.australiansuper.com/pds) adresli websitemizde yer alan Ürün Açıklama Bildirimi'mizi okuyun ya da **1300 300 273** numaralı telefondan bizi arayın. Industry SuperFund logosu, Industry Fund Services (IFS)'in izni ile kullanılmıştır ve bu izin yayın tarihinde geçerli bulunmaktadır.